



## HOLZMANN MASCHINEN GmbH

Marktplatz 4  
4170 Haslach an der Mühl | AUSTRIA  
+43 (0) 7289 71562-0 | FAX 7289 71562-4  
info@holzmann-maschinen.at | www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

Übersetzung / Translation

**EN USER MANUAL**

Schleifstaubabsaugtisch

Sanding table



# SSAT 1000



<b>1</b>	<b>INHALT / INDEX</b>	<b>2</b>
<b>1</b>	<b>INHALT / INDEX</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>VORWORT (DE)</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>TECHNIK / TECHNIC</b>	<b>5</b>
5.1	Komponenten / Components.....	5
5.2	Technische Daten / Technical data.....	5
5.3	Lieferumfang / Delivery content .....	5
<b>6</b>	<b>SICHERHEIT</b>	<b>6</b>
6.1	Bestimmungsmäßige Verwendung .....	6
6.2	Sicherheitshinweise .....	7
6.3	Restrisiken .....	8
<b>7</b>	<b>MONTAGE</b>	<b>8</b>
7.1	Lieferumfang.....	8
7.2	Der Arbeitsplatz .....	8
7.3	Zusammenbau.....	9
7.4	Elektrischer Anschluss.....	10
<b>8</b>	<b>BETRIEB</b>	<b>10</b>
8.1	Betriebshinweise.....	10
8.2	Schaltereinheit .....	10
<b>9</b>	<b>WARTUNG</b>	<b>11</b>
9.1	Instandhaltung und Wartungsplan.....	11
9.1.1	Tägliche Wartungsarbeiten .....	11
9.1.2	Monatliche Wartungsarbeiten.....	11
9.2	Reinigung .....	12
9.3	Entsorgung.....	12
<b>10</b>	<b>FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>12</b>
<b>11</b>	<b>PREFACE (EN)</b>	<b>13</b>
<b>12</b>	<b>SAFETY</b>	<b>14</b>
12.1	Intended Use .....	14
12.2	Security instructions .....	15
12.3	Remaining risk factors .....	16
<b>13</b>	<b>ASSEMBLY</b>	<b>16</b>
13.1	Delivery content.....	16
13.2	Workplace requirements .....	16
13.3	Assembly.....	17
13.4	Power supply .....	18
<b>14</b>	<b>OPERATION</b>	<b>18</b>
14.1	Operation instructions .....	18
14.2	Switch unit.....	19
<b>15</b>	<b>MAINTENANCE</b>	<b>19</b>
15.1	Maintenance plan .....	19
15.1.1	Daily Maintenance.....	19
15.1.2	Monthly Maintenance.....	19
15.2	Cleaning.....	20
15.3	Disposal .....	20
<b>16</b>	<b>TROUBLE SHOOTING</b>	<b>20</b>
<b>17</b>	<b>SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM</b>	<b>21</b>
<b>18</b>	<b>ERSATZTEILE / SPARE PARTS</b>	<b>21</b>
18.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order .....	21
18.2	Explosionszeichnung / explosion drawing .....	22
<b>19</b>	<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY</b>	<b>24</b>
<b>20</b>	<b>GARANTIEERKLÄRUNG</b>	<b>25</b>
<b>21</b>	<b>GUARANTEE TERMS</b>	<b>26</b>
<b>22</b>	<b>PRODUKTBEOBACHTUNG</b>	<b>27</b>
	<b>PRODUCT EXPERIENCE FORM</b>	<b>27</b>

## 2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE	SICHERHEITSZEICHEN	EN	SAFETY SIGNS
	BEDEUTUNG DER SYMBOLE		DEFINITION OF SYMBOLS

	DE	<b>CE-KONFORM:</b> Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien
	EN	<b>CE-CONFORM:</b> This product complies with EC-directives

	DE	<b>ANLEITUNG LESEN!</b> Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.
	EN	<b>READ THE MANUAL!</b> Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

	DE	<b>WARNUNG!</b> Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann schwere Personenschäden verursachen und zu tödlichen Unfällen führen.
	EN	<b>ATTENTION!</b> Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.

	DE	<b>Allgemeiner Hinweis</b>
	EN	<b>General note</b>

	DE	<b>Schutzausrüstung tragen!</b>	
	EN	<b>Protective clothing!</b>	

	DE	<b>Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!</b>	
	EN	<b>Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!</b>	

	DE	<b>Warnung vor rotierenden Teilen!</b>
	EN	<b>Warning of rotating parts!</b>

	DE	<b>Gefährliche elektrische Spannung!</b>
	EN	<b>High voltage!</b>

	DE	<b>Vor Nässe schützen!</b>
	EN	<b>Protect from moisture!</b>

	DE	<b>Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!</b>	
	EN	<b>Fire, naked flame and smoking forbidden!</b>	

## 4 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Schleifstaubabsaugtischs SSAT-1000.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung der Maschine (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

### Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.**

### Urheberrecht

© 2018

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

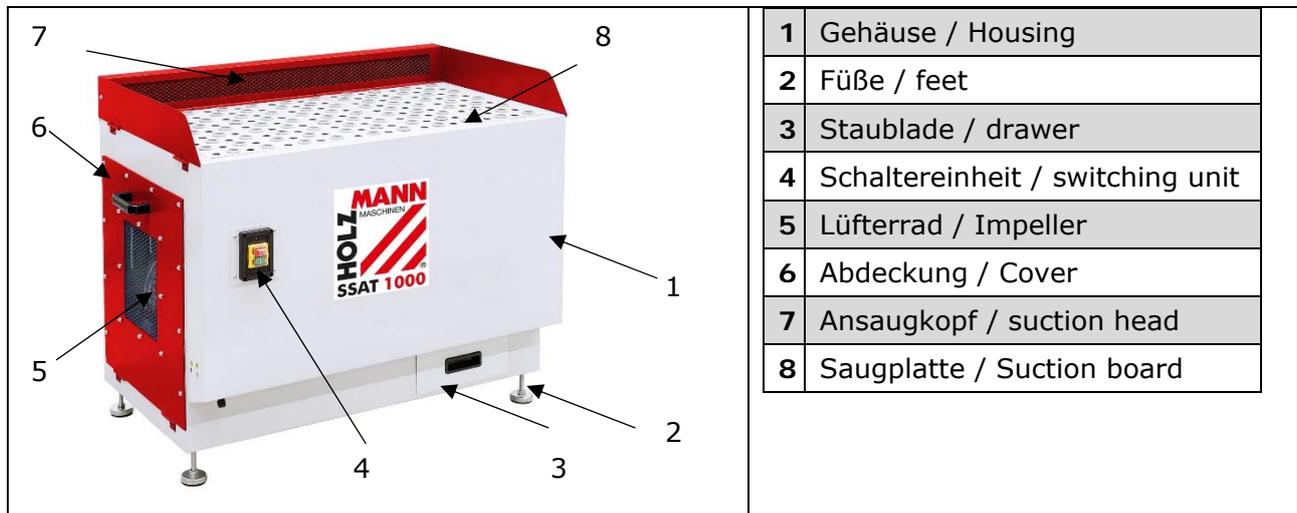
Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht.

### Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562 - 0  
Fax +43 7289 71562 - 4  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

## 5 TECHNIK / TECHNIC

### 5.1 Komponenten / Components



### 5.2 Technische Daten / Technical data

	SSAT-1000
Spannung / Voltage	230V / 50Hz
Motorleistung / engine power	750 W
Absaugleistung / Suction capacity	4000 m <sup>3</sup> /h
Lüfterraddurchmesser Ø / Impeller size	Ø250 mm
Maschinendimension (LxBxH)	1050x600x850mm
Schallleistungspegel / Sound pressure level L <sub>PA</sub>	<85dB(A)
Filter (Dimension)	2@(395x495x24mm);
Gewicht (netto) / Weight (net)	66 kg

### 5.3 Lieferumfang / Delivery content

Pos	Beschreibung / Description	Qty
A	Gehäuse / Housing	1
B	Ansaugkopf / Suction head	1
C	Seitlicher Abdeckung / side cover	2
D	Griff / Handle	1
E	Saugplatte / suction board	5
F	Staublade / Drawer	1
G	Filter / Filter net	2
H	Gumminoppen / Rubber	90
I	Füße / Foot Pad	4

A	Blehschraube / Tapping screw ST4.2x9.5mm
B	Stop / Stopper
C	Mutter für Stop / Stopper nut
D	Schraube / Screw M5x12
E	Schraube / Screw M6x20
7	Ansaugkopf / suction head
8	Saugplatte / Suction board

## 6 SICHERHEIT

### 6.1 Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Absaugen von Holz- und Kunststoffspänen sowie Holzstaub an Holzbearbeitungsmaschinen

**Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt **HOLZMANN-MASCHINEN** keine Verantwortung oder Garantieleistung.**



### WARNUNG

- **Brennbare Gase (z.B. Farb- oder Lacknebel) dürfen nicht abgesaugt werden!**
- **Beachten Sie auch die Betriebsanleitung der angeschlossenen Holzbearbeitungsmaschine!**

#### Arbeitsbedingungen:

Die Maschine ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Feuchtigkeit	max. 70%
Temperatur	von +5°C bis +40°C

Wenn die gefilterte Luft wieder in den Arbeitsraum gelangt, muss eine Ventilation vorhanden sein. Beachten Sie alle nationalen Normen für die Montage solcher Einrichtungen.

Die Maschine ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt.

Die Maschine ist nicht für den Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen bestimmt.

#### Unzulässige Verwendung:

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig
- Die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Unzulässig ist der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Unzulässig ist der Gebrauch von Werkzeugen, die nicht für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, vor allem nicht, wenn Kinder in der Nähe sind!

## 6.2 Sicherheitshinweise

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen können das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken!

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise UNBEDINGT zu beachten:



- Arbeitsbereich und Boden rund um die Maschine sauber und frei von Öl, Fett und Materialresten halten!
- Für eine ausreichende Beleuchtung im Arbeitsbereich der Maschine sorgen!
- Arbeiten Sie in gut durchgelüfteten Räumen!
- Überlasten Sie die Maschine nicht!



- Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten!
- Die Maschine darf nur von einer Person bedient werden



- Die Maschine darf nur von unterwiesenen Personen (Kenntnis und Verständnis dieser Betriebsanleitung), die keine Einschränkungen von motorischen Fähigkeiten verglichen mit üblichen ArbeitnehmerInnen aufweisen, bedient werden.



- Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der laufenden Maschine fern zu halten!
- Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen im Gefahrenbereich (Mindestabstand: 2m) aufhalten



- Bei Arbeiten an und mit der Maschine geeignete Schutzausrüstung (Staubmaske) tragen! Betriebsanleitung der angeschlossenen Maschine beachten!
- Die laufende Maschine darf nie unbeaufsichtigt sein! Vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches die Maschine ausschalten und warten, bis die Maschine still steht!
- Vor Wartungs- oder Einstellarbeiten ist die Maschine von der Spannungsversorgung zu trennen!



- Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor sie an die Stromversorgung angeschlossen wird
- Die Maschine nie mit defektem Schalter verwenden
- Verwenden Sie nur unveränderte, in die Steckdose passende Anschlussstecker (keine Adapter bei schutzgeerdeten Maschinen)



- Jedes Mal, wenn Sie mit einer elektrisch betriebenen Maschine arbeiten, ist höchste Vorsicht geboten! Es besteht Gefahr von Stromschlag, Feuer, Schnittverletzung;
- Schützen Sie die Maschine vor Nässe (Kurzschlussgefahr!)



- Im Freien nur mit Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist, arbeiten
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge und -maschinen nie in der Umgebung von entflammaren Flüssigkeiten und Gasen (Explosionsgefahr!)



- Prüfen Sie regelmäßig das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigung
- Verwenden Sie das Kabel nie zum Tragen der Maschine
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen



- ACHTUNG BRANDGEFAHR:  
INSBESONDERE DAS ANSAUGEN VON ENTFLAMMBAREN BZW. ENTZÜNDBAREN DÄMPFEN, FLÜSSIGKEITEN, STAUB, ASCHE ODER SPÄNEN (Gase, Treibstoff, Reinigungsmittel, Lackreste, Wasserstoff, Kohlen-, Magnesium-, Getreidestaub, Steinstaub, heiße Asche, Zigarettenstummel etc.,...) IST STRENGSTENS VERBOTEN!
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Absaugöffnung und halten Sie diese frei von Ablagerungen, welche die Absaugleistung beeinträchtigen können.
- Das Entfernen des Schutzgitters ist verboten.

## 6.3 Restrisiken



### WARNUNG

**Es ist darauf zu achten, dass jede Maschine Restrisiken aufweist. Bei der Ausführung sämtlicher Arbeiten (auch der einfachsten) ist größte Vorsicht geboten. Ein sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können folgende Risiken auftreten:

#### **Gefahr durch Mängel an der Maschine**

Sind ein oder mehrere Teile der Maschine defekt, ist der Gebrauch der Maschine untersagt. Defekte Teile müssen umgehend ausgetauscht werden. Es dürfen nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwendet werden. Veränderungen an der Maschine sind untersagt. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf einwandfreien Zustand!

#### **Gefahr durch elektrischen Schlag**

Betreiben Sie die Maschine nur an einer Stromquelle, die mit einem FI-Schalter abgesichert ist! Steckdosen müssen vorschriftsmäßig installiert, geerdet und geprüft sein! Prüfung des Steckers sowie Speisestromnetzes nur durch Elektrofachmann! Weitere Details zur Elektroinstallation in dieser Anleitung.

#### **Gefahr durch Holzstaub**

Das Einatmen von Holzstaub ist gesundheitsgefährdend! Tragen Sie beim Handling mit dem Gebläse immer eine Staubschutzmaske. Achten Sie beim Entsorgen des Späneabfalls auf eine umweltgerechte Entsorgung!

Diese Risiken können minimiert werden, wenn alle Sicherheitsbestimmungen angewendet werden, die Maschine ordentlich gewartet und gepflegt wird und die Maschine bestimmungsgemäß und von entsprechend geschultem Fachpersonal bedient wird.

Trotz aller Sicherheitsvorrichtungen ist und bleibt ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung zur Bedienung einer Maschine der wichtigste Sicherheitsfaktor!

## 7 MONTAGE

### 7.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

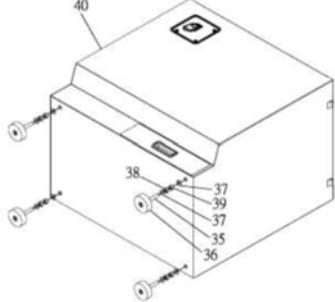
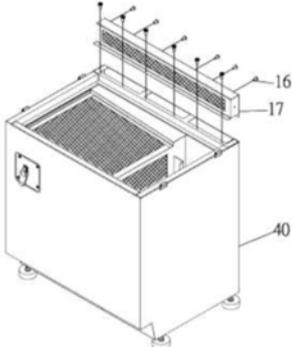
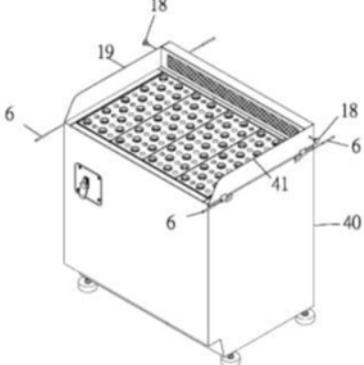
### 7.2 Der Arbeitsplatz

Wählen Sie einen passenden Platz für die Maschine;

Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen sowie die Abmessungen der Maschine.

Der gewählte Platz muss einen passenden Anschluss an das elektrische Netz gewährleisten.

### 7.3 Zusammenbau

<p>1. Montieren sie die 4 FüÙe an das Gehäuse wie im Bild beschrieben</p>	
<p>2. Montieren des Ansaugkopfs am Gehäuse mit 12 Schrauben</p>	
<p>3. Montieren sie die Linke und Rechte Abdeckung am Gehäuse mit Bolzen. 4. Fixieren sie die linke und rechte Abdeckung am Ansaugkopf mittels einer Schraube.</p>	
<p>5. Montage des Griffes an der Ventilator Abdeckung</p>	

## 7.4 Elektrischer Anschluss



### ACHTUNG

**Bei Arbeiten an einer nicht geerdeten Maschine: Schwere Verletzungen durch Stromschlag im Falle einer Fehlfunktion möglich!**

**Daher gilt:** Maschine muss an einer geerdeten Steckdose betrieben werden.

Folgende Anweisungen richten sich an einen Elektrofachmann. Der Anschluss der Maschine ist ausschließlich durch einen Elektrofachmann durchzuführen!

1. Der elektrische Anschluss der Maschine ist für den Betrieb an einer geerdeten Steckdose vorbereitet!
2. Der Anschlussstecker darf nicht manipuliert werden!
3. Der Erdungsleiter ist gelb-grün ausgeführt!
4. Das Speisestromnetz muss mit 16A abgesichert sein.
5. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Anforderungen der Maschine übereinstimmt.
6. Prüfen Sie nach dem elektrischen Anschluss die korrekte Laufrichtung.
7. Wenn die Maschine in die falsche Richtung läuft, sind zwei leitende Phasen zu tauschen.
8. Im Falle einer Reparatur oder eines Austausches darf der Erdungsleiter nicht an eine unter Spannung stehende Dose angeschlossen werden!
9. Überzeugen Sie sich, dass ein etwaiges Verlängerungskabel in gutem Zustand und für die Leistungsübertragung geeignet ist. Ein unterdimensioniertes Kabel verringert die Leistungsübertragung und erwärmt sich stark.
10. Ein beschädigtes Kabel ist umgehend zu erneuern!



### HINWEIS

**Der Betrieb ist nur mit Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD mit maximalem Fehlerstrom von 30mA) zulässig.**



## 8 BETRIEB

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.

### 8.1 Betriebshinweise



### WARNUNG

**Führen Sie sämtliche Umrüstarbeiten nur bei Trennung vom elektrischen Netz durch!**



### HINWEIS

- Arbeiten sie mit der Holzbearbeitungsmaschine erst, wenn die Absauganlage die volle Drehzahl erreicht hat!
- Positionieren sie das Werkstück sicher am Tisch.
- Treffen sie Vorkehrungen um Werkzeuge und Kabeln sicher vor Beschädigungen zu schützen.
- Schalten Sie die Maschine sofort ab, wenn sie unangenehme Geräusche hören wie Quietschen, zischen, Rasseln, Grollen oder vibrieren. Geräusche, die eine eingeschränkte Luftzirkulation implizieren, können den Tisch, das Ablagefach und die Filterreinigung betreffen. In beiden Fällen müssen die Korrekturmaßnahmen ergriffen werden, bevor der Betrieb fortgesetzt wird.

### 8.2 Schaltereinheit

**Ein/Aus-Schalter:**

Drücken grüner Knopf (I): Einschalten

Drücken roter Knopf (0): Ausschalten



## 9 WARTUNG

### ACHTUNG



**Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen!**

**Sachschäden und schwere Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine werden so vermieden!**



Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

### HINWEIS

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen die spezielle Fachkenntnisse erfordern, sollten nur von autorisierten Service Centern durchgeführt werden.

**Unsachgemäßer Eingriff kann das Gerät beschädigen oder Ihre Sicherheit gefährden.**

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.

Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen!

Bei Lagerung der Maschine darf diese nicht in einem feuchten Raum aufbewahrt werden und muss gegen den Einfluss von Witterungsbedingungen geschützt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme, sowie nachfolgend alle 100 Arbeitsstunden alle beweglichen Verbindungsteile (falls erforderlich vorher mit einer Bürste von Spänen und Staub reinigen) mit einer dünnen Schicht Schmieröl oder Schmierfett einschmieren.

## 9.1 Instandhaltung und Wartungsplan

### 9.1.1 Tägliche Wartungsarbeiten

- Reinigen Sie Maschine von Staub und Holzspäne.
- Entleeren sie die Staub Lade.
- Inspizieren sie den Filter in der Maschine. Ersetzen sie diesen falls notwendig, dies ist abhängig von der Schleifaktivität und dem bearbeiteten Material.
- Kabel kontrollieren
- Bereich um die Maschine sauber halten.
- Überprüfen sie, dass alle Schrauben und Muttern festangezogen sind.

### 9.1.2 Monatliche Wartungsarbeiten

Prüfen und reinigen Sie den Kurzschlussläufer und den Motor um Leistungsverlust durch angesammeltes Material auf den Ventilator-Schaufeln bzw. Überhitzung durch Staub und Schmutzansammlungen am Motor zu verhindern.

### 9.2 Reinigung

Nach jeder Inbetriebnahme muss die Maschine und alle ihre Teile gründlich gereinigt werden. Befreien Sie die Maschine regelmäßig nach der Arbeit von Spänen und Staub.



#### HINWEIS

**Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an der Maschine!**

**Daher gilt:** Bei der Reinigung nur Wasser und wenn notwendig milde Reinigungsmittel verwenden!

Blanke Flächen der Maschine gegen Korrosion mit handelsüblichen Mitteln imprägnieren.

### 9.3 Entsorgung

Entsorgen Sie Ihre Maschine nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihre alte fachgerecht zu entsorgen.



## 10 FEHLERBEHEBUNG

**BEVOR SIE DIE ARBEIT ZUR BESEITIGUNG VON DEFEKTEN BEGINNEN, TRENNEN SIE DIE MASCHINE VON DER STROMVERSORGUNG.**

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Maschine läuft nicht	• Schalter defekt	• Schalter reparieren
	• Stromversorgung ausgeschaltet	• Stromversorgung kontrollieren
	• Sicherung defekt	• Sicherung wechseln
	• Schaltschütz defekt	• Schaltschütz wechseln oder reparieren
Staubaustritt	• Undichte oder verstopfte Verbindungen	• Verbindungen prüfen • Verstopfungen beseitigen
Lautes Geräusch im Lüfterradgehäuse	• Großer Teil angesaugt	• Maschine ausschalten, von der Stromversorgung trennen und Teil entfernen
	• Lockeres Lüfterrad	• Fixieren

**VIELE POTENTIELLE FEHLERQUELLEN LASSEN SICH BEI FACHGEMÄSSEM ANSCHLUSS AN DAS SPEISESTROMNETZ IM VORHINEIN AUSSCHLIESSEN.**



#### HINWEIS

Sollten sie sich bei notwendigen Reparaturen nicht in der Lage fühlen diese ordnungsgemäß zu verrichten, oder besitzen sie die vorgeschriebene Ausbildung dafür nicht, ziehen sie immer eine Fachwerkstätte zum Beheben des Problems hinzu.

## 11 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the sanding table SSAT-1000.

Following the usual commercial name of the machine (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



#### **Please read and obey the security instructions!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

**Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.**

**Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.**

**Please understand that later claims cannot be accepted anymore.**

### Copyright

© 2018

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

### Customer service contact

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

## 12 SAFETY

### 12.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The machine is used for:

Extract of wood dust, wood and plastic chips.

**Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case HOLZMANN-MASCHINEN and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.**

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors.



### WARNING

- **Inflammable gases (e.g. paint or varnish mist) must not be extracted.**
- **Polyethylene dust bags must be a minimum thickness of 0,2mm!**
- **When using bags made of other materials the mechanical strength must be the same!**
- **Refer the user manual of the connected woodworking machine!**

#### Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity

max. 70%

Temperature

+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

There should be enough ventilation in the room when the purified air comes back. .

Also, the specific national regulations /decrees/ for mounting of such facilities should be taken in consideration.

The machine shall not be operated outdoors or in wet or damp areas.

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

#### Prohibited use

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in this user-manual is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.

## 12.2 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!



- Keep your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.



- Make sure the work area is lighted sufficiently
- Do not overload the machine



- Always stay focused when working. Reduce distraction sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden.

- Work in a well ventilated area!

- The machine must be operated only by trained persons (knowledge and understanding of this manual), which have no limitations of motor skills compared with conventional workers.



- Do not allow other people, particularly children, to touch the machine or the cable.
- Keep them away from your work area.

- Make your workshop childproof.



- Make sure there is nobody present in the dangerous area. The minimum safety distance is 2m

- Use personal safety equipment: dust mask when working with the machine and note the operation manual of the connected manual.

- Never leave the machine running unattended! Before leaving the working area switch the machine off and wait until the machine stops.

- Always disconnect the machine prior to any actions performed at the machine.

- Avoid unintentional starting

- Do not use the machine with damaged switch



- The plug of an electrical tool must strictly correspond to the socket. Do not use any adapters together with earthed electric tools

- Each time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting injury;

- Protect the machine from dampness (causing a short circuit)



- Use power tools and machines never in the vicinity of flammable liquids and gases (danger of explosion)

- Check the cable regularly for damage

- When working with the machine outdoors, use extension cables suitable for outdoor use



- Do not use the cable to carry the machine

- Protect the cable from heat, oil and sharp edges

- Avoid body contact with earthed

- FIRE HAZARD:

- Especially the aspiration of lightly flammable materials like gases, liquids, metal dust or chippings, solvents, hot ashes, cigarette waste ... is strictly forbidden!



- Do not insert any objections into the dust collector hood and keep hand away from the dust collector hood when machine is connected to power supply.

- Regularly check the dust collector hood for debris and clean it if necessary.



- Do not dismantle the protective fence in the dust collector hood. It is a security component and must be left in place.

## 12.3 Remaining risk factors



### WARNING

**It is important to ensure that each machine has remaining risks. In the execution of all work (even the simplest) greatest attention is required. A safe working depends on you!**

Despite of correct and proper use and maintenance there remain some residual risk factors:

#### **Hazard of injury or machine damage due to undetected machine defect**

To minimize this risk, check the machine prior to every operation for loose screws and connections. Check the motor noise, the collector tubes, filter bag, dust collector bag and impeller for eventual damage. Damaged parts have to be replaced immediately, no operation of the machine in the meantime!

#### **Hazard of electric shock**

Undetected malfunctions in the power supply and/or the connected wood working machine might result in electric shock when touching the machine. Ensure proper electric installation, and let it check periodically by a trained electrician.

#### **Danger due to unintended machine start-up**

Eliminate this risk by disconnecting the machine before you perform any checks or activities on the machine.

#### **Hazard of inhaling toxic wood dust**

Especially wood dust arising from chemically treated wood and/or lacquer/paint are harmful when inhaled. Therefore wear a suitable breathing mask if required during handling with the machine.

These risk factors can be minimized through obeying all security and operation instructions, proper machine maintenance, proficient and appropriate operation by persons with technical knowledge and experience.

In spite of all safety is and remains her healthy common sense and their corresponding technical qualification / training for use of the machines most important safety factor!

## 13 ASSEMBLY

### 13.1 Delivery content

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

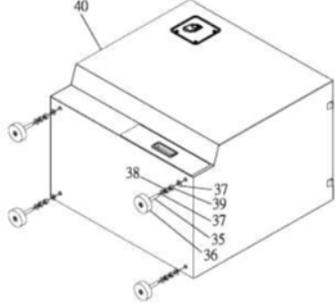
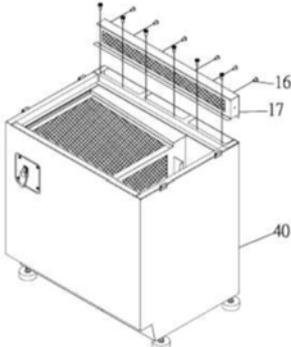
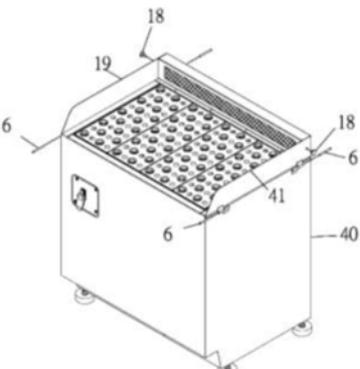
### 13.2 Workplace requirements

The workplace has to fulfill the requirements.

The ground has to be even, in level and hard. It must be suitable at least to weight it with double weight per square meter than the machines net weight.

The chosen workplace must have access to a suitable electric supply net hat complies with the machines requirements.

### 13.3 Assembly

<p>1. Fix the 4 feet onto the housing shown in beside figure.</p>	
<p>2. Place the suction head on the main housing and tight with 12 tapping screws.</p>	
<p>3. Assemble left side cover and right side cover on the main housing with pins. 4. Fix the left and right side covers on the suction head with screws (No 18)</p>	
<p>5. Fix the handle on the cover</p>	

### 13.4 Power supply



#### ATTENTION

When working with non-grounded machines:

**Severe injury or even death may arise through electrocution!**

**Therefore:** The machine must be operated at a grounded power socket

The connection of the machine to the electric power supply and the following checks have to be carried out by a respectively trained electrician only.

1. The electronic connection of the machine is designated for operation with a grounded power socket!
2. The mains supply must be secured with 16A:
3. If the connector plug doesn't fit or if it is defect, only qualified electricians may modify or re-new it!
4. The grounding wire should be held in green-yellow.
5. Check, whether the feeding voltage and the Hz comply to the required values of the machine. A deviation of feeding voltage of  $\pm 5\%$  is allowed (e.g.: a machine with working voltage of 380V can work within a voltage bandwidth of 370 till 400V.
6. After connecting, check the right running direction!
7. Make sure that a possible extension cord is in good condition and suitable for the transmission of power. An undersized cord reduces the transmission of power and heats up.
8. A damaged cable must be replaced immediately



#### NOTICE

**Operation is only allowed with safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA)**



## 14 OPERATION

Device to be operated in a perfect state only. Inspect the device visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the device.

### 14.1 Operation instructions



#### WARNING

**Perform all machine settings with the machine being disconnected from the power supply!**



#### NOTICE

- Start to work with the woodworking machine only until the dust collector has reached full speed!
- Position the work material securely on the table. Be aware of and make provisions for keeping tools and there cords safe from damage or creating an entanglement situation.
- Listen for proper and smooth operation. Turn the table off immediately if the sound is not smooth and even. Sounds such as squealing, hissing, rattling, rumbling, or vibrating in nature indicate a potential problem and should be checked and corrected before continuing. Sounds that imply restricted air flow may mean the table, debris tray, and filters need to be cleaned. Other noises may mean loose or faulty components that need to be tightened, repaired or replaced. In either situation the corrective action must be taken before continuing operation.

## 14.2 Switch unit

### On-off-switch:

Press green button (I): turn on

Press red button (0): turn off



## 15 MAINTENANCE



### ATTENTION



**Don't clean or do maintenance on the machine while it is still connected to the power supply:**

**Damages to machine and injuries might occur due to unintended switching on of the machine!**

**Therefore: Switch the machine off and disconnect it from the power supply before any maintenance works or cleaning is carried out**

The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

Before first operation as well as later on every 100 operation hours you should lubricate all connecting parts (if required, remove beforehand with a brush all swarfs and dust).

Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.

Check regularly the condition of the machine.

The good condition and perfect adjustment of the guiding rollers is essential for a smooth band guidance and a clean cut.

Store the machine in a closed, dry location.

### NOTICE

Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a prerequisite for a safe working environment.

**Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!**

## 15.1 Maintenance plan

### 15.1.1 Daily Maintenance

- Do a general cleaning by removing dust and wood chips from the machine.
- Empty dust collection drawer
- Inspect and clean filters located on the machine base. Replace as needed. This will vary based upon amount of use and type of work material.
- Inspect the power plug and cord
- Keep area around machine clear of debris.
- Check that all nuts and bolts are properly tightened.

### 15.1.2 Monthly Maintenance

Inspect and clean the squirrel cage and motor. Accumulated debris on the fan blades will reduce performance. Dust and debris accumulation on the motor will cause the motor to overheat and fail.

### 15.2 Cleaning

After each workshift the machine has to be cleaned. Remove chips etc. with a suitable tool. Do not remove them by hand (cutting injury!). Remove dust as well.



#### NOTICE

**The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface!**

Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution

### 15.3 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.

## 16 TROUBLE SHOOTING

**BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SUPPLY.**

Trouble	Possible cause	Solution
Machine is not running	• Switch defective	• Repair switch
	• Power supply is off	• Repair power supply
	• Fuse is defectivet	• Change fuse
	• Electric contactor is defective	• Repair or change electric contactor
Dust emerges from	• Leaking or blocked connections	• Check connection • Remove blockages
	•	•
Loud noise in the fan wheel housing	• Extracting of a big part	• Switch of the machine, disconnect the machine and remove the part
	• Loosen fan wheel	• Tighten the fan wheel

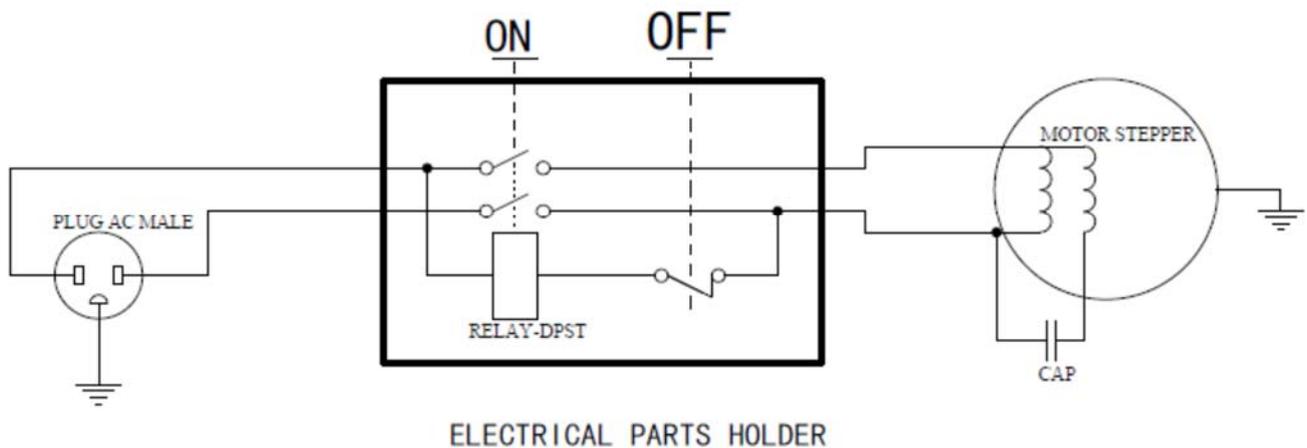
**MANY POTENTIAL SOURCES OF ERROR CAN BE CLEARED BY THE EXPERTLY CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID.**



#### NOTICE

**Should you in necessary repairs not able to properly to perform or you have not the prescribed training for it always attract a workshop to fix the problem.**

## 17 SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM



## 18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

### 18.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

### HINWEIS

**Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!**

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen](#) im Vorwort dieser Dokumentation.

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

### IMPORTANT

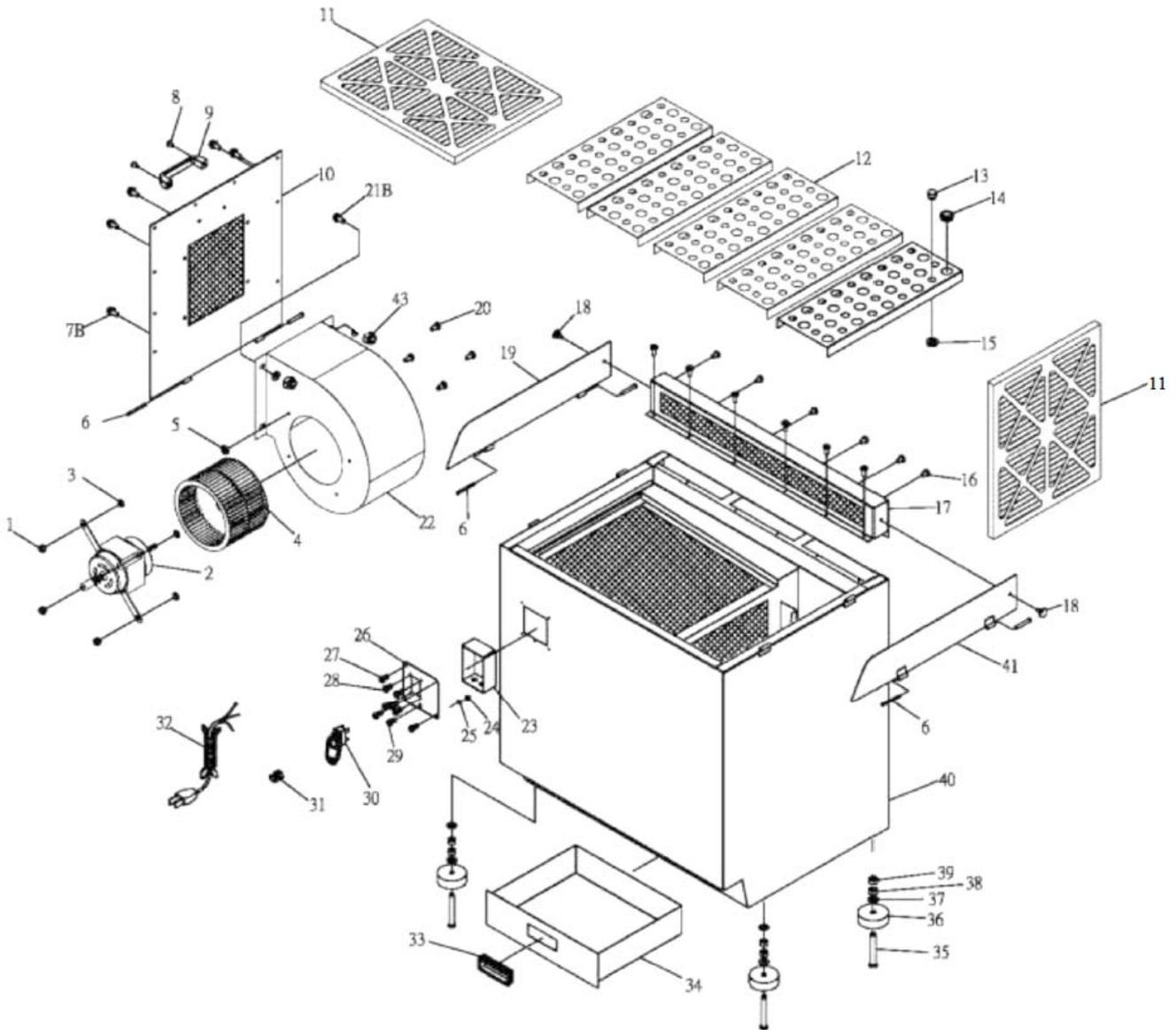
**The installation of other than original spare parts voids the warranty!**

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

18.2 Explosionszeichnung / explosion drawing



Pos	Name	Spez.	Qty	Pos	Name	Spez.	Qty
1	Mutter Lock Nut	M6	3	22	Gebläsegehäuse Blower Housing		1
2	Motor		1	23	Schalter Box Switch Box		1
3	Scheibe Washer		3	24	Schraube Screw	M4x10	1
4	Lüfter Impeller		1	25	Zahnscheibe tooth washer	4mm	1
5	Abdichtung Packing		4	26	Schalter platte Switch Plate		1
6	Bolzen Pin		6	26	Schraube Screw	M5x12	4
7	Schraube Screw	M6x18	10	27	Blechschaube Taping screw	ST3.5x20	4
8	Schraube Screw	M6x20	2	30	On/Off switch		1
9	Griff Handle		1	31	Bushing	MG-16	3
10	Abdeckung Outlet Cover		1	32	Kabel Power Cord		1
11	Filter	395x495 x25mm	2	33	Griff Pull Handle		1
12	Ansaugplatte Suction Board		5	34	Lade Drawer		1
13	Stöpsel Stopper		6	35	Schraube Screw	M6x125	4
14	Gummi rubber		90	36	Gummifuß Pad	ø60x25	4
15	Stöpsel mutter Stopper nut		6	37	Scheibe Washer	12	8
16	Blechschaube Taping screw	ST4.2x9.5	12	38	Mutter Lock Nut	M12	4
17	Ansaugkopf suction head set		1	39	Mutter Nut	M12	4
18	Schraube Screw	M6x20	2	40	Gehäuse Main Housing		
19	Linke Abdeckung left side cover		1	41	Rechte Abdeckung Right side cover		
20	Sechskantbolzen Hex Head Bolt		4	43	Mutter Lock Nut	M12x18	4
21B	Schraube Screw	M6x20	4				

19 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	<b>Inverkehrbringer / Distributor</b> HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	<b>Bezeichnung / name</b>
Schleifstaubabsaugtisch / sanding table	
<b>Typ / model</b>	
SSAT – 1000	
<b>EG-Richtlinien / EC-directives</b>	
•2006/42/EG; •2014/30/EU	
<b>Angewandte Normen / applicable Standards</b>	
• EN60204-1:2006+A1+AC;	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation  
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH  
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 29.05.2018  
 Ort / Datum place/date



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
 Marktplatz 4, 4170 Haslach  
 weiterer Standort:  
 Gewerbepark 8, 4707 Schlusberg  
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörghuber  
 Geschäftsführer / Director

## 20 GARANTIEERKLÄRUNG

### 1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### 2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

### 3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltren, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes ( nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend ) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

### 4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstauffälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

## SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

FAX: +43 7289 71562 4

## 21 GUARANTEE TERMS

### 1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

### 2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### 3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### 4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

## SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

or via Fax to: +43 7289 71562 4

## 22 PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT EXPERIENCE FORM

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

**Meine Beobachtungen / My experiences:**

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:


<b>Name / name:</b> <b>Produkt / product:</b> <b>Kaufdatum / purchase date:</b> <b>Erworben von / purchased from:</b> <b>E-Mail/ e-mail:</b>
Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

<b>KONTAKTADRESSE / CONTACT:</b> <b>HOLZMANN MASCHINEN GmbH</b> 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA Tel : +43 7289 71562 0 Fax: +43 7289 71562 4 info@holzmann-maschinen.at
---

# SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry  
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry  
 Garantierantrag / guarantee claim

## 1. Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder) / senders information (\* required)

- \* Vorname, Nachname / first name, family name \_\_\_\_\_  
\* Straße, Hausnummer / street, house number \_\_\_\_\_  
\* PLZ, Ort / ZIP code, place \_\_\_\_\_  
\* Staat / country \_\_\_\_\_  
\* (Mobil)telefon / (mobile) phone \_\_\_\_\_  
*International numbers with country code*  
\* E-Mail \_\_\_\_\_  
Fax \_\_\_\_\_

## 2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: \_\_\_\_\_ \*Maschinentype/machine type: \_\_\_\_\_

### 2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

### 2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:  
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor  
Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?  
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem  
Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:  
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the  
problem/defect?  
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already  
by a certified electrician?

## 3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET  
WERDEN!  
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES  
KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.  
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE  
DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF  
DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIE-  
RUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

## / Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!  
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES /  
DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.  
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE  
RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING  
MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.  
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCEL-  
LERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!